



REGISTRO DE PATENTES
Radicación: 002-43502 00000000 Folios: 13
Fecha (ADM): 2003-02-26 17:10:13
Trámite: LOS PATENTES 1 1 RESOLUCION LOS COMPLETOS
Dependencia: 2001 DIVISION DE ACTAS CREDITOS

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES 2000-10

1 SOLICITUD DE: ☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud		
2 SOLICITANTE	Nombre: AVENTIS PHARMA S.A. sociedad constituida y existente bajo las leyes de Francia. Dirección: 20 Avenue Raymond Aron, F-92160 Antony Francia. Teléfono: 546 09 70 E-mail: clientes@camyp.com Fax: 249 40 70 Domicilio: Anthony, Francia.	IDENTIFICACION C.C. ☐ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: _____
3 REPRESENTANTE O APODERADO	Nombre: Emilio FERRERO Dirección: Carrera 4ª No. 72-35 Teléfono: 347 36 11 E-mail: cavelier@cavelier.com Fax: 217 92 11 Domicilio: Bogotá, Colombia	IDENTIFICACION C.C. ☒ NIT ☐ C.E. ☐ Otro ☐ Número: <u>438.019</u> TP <u>31.929</u>
4 Número de expediente: <u>00.042.902</u> Clase: <u>A61K 031/195</u> Título del Invento: NUEVOS DERIVADOS DE EQUINOCANDINA, SU PROCEDIMIENTO DE PREPARACIÓN Y SU APLICACIÓN COMO ANTIFÚNGICOS		
5 Descripción de la corrección o modificación solicitada: Atentamente pido a usted se sirva ordenar la anotación en los libros de Propiedad Industrial la fusión de la sociedad HOECHST MARION ROUSSEL domiciliada en 1 Terrase Bellini, Puteaux, Francia, con la sociedad AVENTIS PHARMA S.A. domiciliada en 20 Avenue Raymond Aron, F-92160 Antony, Francia, quedando esta última como sociedad superviviente. Como consecuencia de dicha fusión, la solicitud de patente 00.042.902 fue traspasada a la sociedad superviviente. Por lo tanto, le solicito se sirva expedir el certificado de patente a favor de AVENTIS PHARMA S.A.		
6 Comprobante de pago No. <u>03-5,295</u> Fecha: <u>27 de enero de 2003</u>		
7 Anexos: ☒ Comprobante de pago de la tasa por \$2.000.00 ☒ Poderes, si fuere el caso ☒ Certificado de existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica. ☒ Certificado donde consta la fusión.		
8 NOMBRE: <u>EMILIO FERRERO</u>		FIRMA: <u>Emilio Ferrero</u> C.C. <u>438.019</u> de Usaquén T.P.A. <u>31.929</u>



AK

Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO
Radicación : 80040000 00000000
Fecha (MTC) : 2003-01-03 17:10:00
Trámite : 002 PATENTES 1 1 REGISTRO/ 000 COMPLECIÓN
Dependencia : 0000 DIVISION DE MARCAS COMERCIALES

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 03 - 5,295
FECHA : ENERO 27 DE 2003

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	3136970	27/01/2003	22,432,800.00

***** CONCEPTO *****

CANT. RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1 50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES	82,000.00
	TOTAL :	\$ 82,000.00

SON: OCHENTA Y DOS MIL PESOS

RESPONSABLE :

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

Colo 12457-803-004-9

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Commutador 382 0840
Fax 350 5220
E-mail: info@sic.gov.co
www.sic.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4ª N° 72-35

BOGOTÁ, S. COLOMBIA

Pour brevets, modèles d'utilité, dessins industriels; marques de fabrique, de service; noms commerciaux, enseignes, slogans.

Para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales; marcas de fábrica, de servicio, nombres comerciales, enseñas, lemas comerciales.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION ET POUVOIR



Je (nous) soussigné (s)/Yo (nosotros), abajo firmado (s) Pour le Ministre et par délégation

AVENTIS PHARMA S.A.

résidant (s) à/domiciliado (s) en Antony, France

por el presente nombramos a **GERMAN CAVELIER**, tpa. 832; **GONZALO PERDOMO**, tpa. 831; **EMILIO FERRERO**, tpa. 31929; y **LUZ CLEMENCIA DE PAEZ**, tpa. 23555; domiciliados en la Carrera 4ª N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1º del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplentes, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas; y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposición, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos, acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

par cet instrument désigne à **GERMAN CAVELIER**, tpa. 832; **GONZALO PERDOMO**, tpa. 831; **EMILIO FERRERO**, tpa. 31929; et **LUZ CLEMENCIA DE PAEZ**, tpa. 23555; domiciliés à Bogota, Colombie, Carrera 4ª N° 72-35, conformément au paragraphe 1 de l'Article 543 du Code de Commerce, le premier comme principal et les autres comme suppléants, dans leur ordre, comme (mes) (nos) représentants dans toutes les affaires concernant la propriété industrielle ayant la faculté de recevoir les notifications et de nommer des mandataires judiciaires ou extrajudiciaires. Le premier représentant suppléant remplacera le principal en cas d'absence ou d'empêchement temporaire ou définitif de celui-ci. La même règle sera appliquée quand il faudra que le deuxième représentant suppléant remplace le premier, ou le troisième au deuxième. Dans ces cas, le représentant principal, ou le premier ou le deuxième suppléant dans leur cas, ou les deux, déclareront leur intention de ne pas exercer la représentation moyennant déclaration par devant Notaire Public en Colombie, ou par devant Notaire ou tout autre Fonctionnaire Public ou Consul de la Colombie à l'étranger; et s'il s'agissait d'empêchement, avec le certificat respectif. Si un des nommés venait à manquer définitivement, le suivant prendra sa place. Quand l'absence ou l'empêchement du représentant principal, ou de son premier ou second suppléant dans leur cas, aura cessé, ils pourront exercer leur représentation dans leur ordre, l'un ou les autres, suivant le cas, l'assumant par le seul fait de l'exercer, cessant à ce moment-là l'exercice de la représentation par le premier, deuxième ou troisième suppléant dans leur cas.

Par ailleurs je (nous) octroi (octroyons) pouvoir aux avocats ci-avant mentionnés pour obtenir la protection de ma (notre) propriété industrielle et contre la concurrence déloyale; à cet effet, autorisons les dits fondés de pouvoir à me (nous) représenter devant toutes entités ou personnes, avec ou sans juridiction, particulièrement devant celles de l'ordre administratif, contentieux-administratif et judiciaire, ainsi que devant les Tribunaux d'Arbitrage, pour tout ce qui concerne les affaires suivantes: a) l'obtention de brevets d'invention, modèles d'utilité, dessins industriels; le dépôt de marques de fabrique, collectives, défensives, de service, slogans, noms commerciaux, enseignes, et dénominations d'origine; leur renouvellement, transfert, changement de nom ou domicile, radiation volontaire, et l'enregistrement des contrats de licence; b) les actions de concurrence déloyale, protection du consommateur, opposition, radiation, administrative ou judiciaire, annulation, concurrence déloyale, la tutelle, protection des secrets industriels et les procès civils, pénaux, administratifs ou contentieux-administratifs ayant trait à ces droits; actions et procès intentés par moi (nous) ou contre moi (nous); et c) afin que pour toutes les questions mentionnées ci-dessus, ils puissent substituer le pouvoir, transiger, concilier, admettre les faits du procès, renoncer, et ratifier les actes des agents officiels ou personnes sans mandat.

Je soussigné M^{re} Herwe Pommery

Notaire à Paris

Certifie matériellement

la signature de

Madame Magali LE PENNEC

Signé le/Dado y firmado hoy 31 octobre 2000

à/en Antony

Aventis Pharma S.A.

Fondé de Pouvoir

Apposée sur la présent document

AVENTIS PHARMA S.A.

Firma

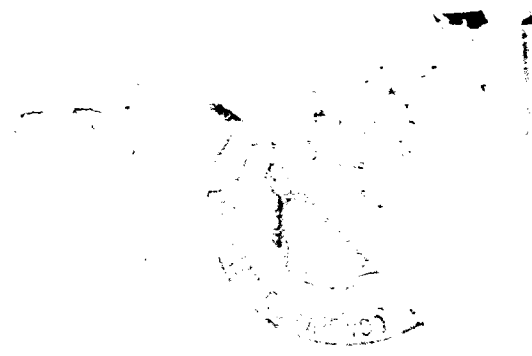
Signature

© CAVELIER ABOGADOS

W/PODERE-6 (MINUTA N° 12.1.1.3.2.6)

Magali LE PENNEC

3



COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO
DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA
FOTOCopia COINCIDE CON EL ORIGINAL
QUE HE TENIDO A LA VISTA

29 ENF 2003

JUAN PABLO MEDINA



CONSULADO GENERAL DE COLOMBIA
PARIS, FRANCIA

No. 4576

París, Noviembre 30 de 2000

El suscrito **Cónsul General de Colombia en París**, vistos los documentos presentados por los interesados,

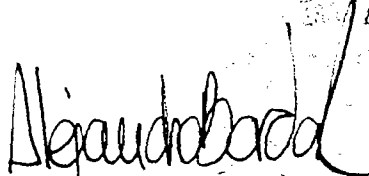
CERTIFICA:

Que el señor **Richard REQUENA**, quien constató que la autenticación de la firma del signatario del poder precedente fue efectuada de conformidad con la ley francesa, ejercía en la fecha las funciones de **Adjunto Administrativo de la Administración Central de la Dirección de los Franceses en el Exterior y de los Extranjeros en Francia del Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia**, y que su firma corresponde con la registrada en este Consulado;

Que la compañía **AVENTIS PHARMA S.A.** es una sociedad constituida de acuerdo con las leyes de la República Francesa y que cumple con su objeto conforme a las mismas;

Que la señora **Magali LE PENNEC** quien en su calidad de **Apoderada de la citada compañía** otorga el poder precedente está legal y expresamente facultada para hacerlo.

El Cónsul General no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.


Alejandro Borda Rojas
Cónsul General

Pagado Impuesto de Timbre por valor de **US\$7,00 (SIETE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA)**

Pagados Derechos Consulares por valor de **US\$15 (QUINCE DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA)**

Total: US\$22 (VEINTIDOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA).

Traducción Oficial No.
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCOES - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

264/00

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

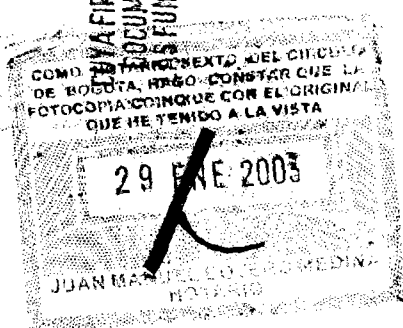
2000 DEC 12 A 10-21

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

608553

HA FIRMADO Y PARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS



86
97

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 264/00 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON EL SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DIA 14 DE DICIEMBRE DEL AÑO 2000 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E.: 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR OFICIAL SEGUN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Autenticaciones que se hallan a continuación de un documento de representación y poder conferido en francés y en español por **AVENTIS PHARMA S.A.** domiciliada en Antony, Francia, y otorgado a los Doctores Germán Cavelier TPA 832, Gonzalo Perdomo TPA 831, Emilio Ferrero TPA 31929 y Luz Clemencia de Paez, TPA 23555, todos domiciliados en Bogotá, Colombia, Carrera 4 No 72-35.

Dado en Antony, el 31 de octubre del 2000. Firma ilegible de Magali LE PENNEC.

Sello: AVENTIS PHARMA S.A. Apoderada.

Legalización de la firma Magali LE PENNEC por el Señor Hervé Pommery, Notario en Paris. Firma del Notario.

Sello seco: Hervé Pommery – Notario asociado en Paris – Corte de apelación – República Francesa.

Sello en tinta del Ministerio de Relaciones Exteriores. Hace constar que la presente certificación de firma se ha efectuado de conformidad con la ley francesa. Por el Ministro y por delegación. Firmado (ilegible): Richard Reaume.

Otro sello del Ministerio de Relaciones Exteriores del 29 de noviembre de año 2000, bajo el No.018302 - República Francesa 010.

Traducción Oficial No. 264/00
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCES - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91

29 87

ANEXO EN ESPAÑOL

Certificación, por parte del Consulado General de Colombia en Paris, Francia, No.4576, del 30 de noviembre del año 2000, de la firma de Richard Requena quien desempeña las funciones de Adjunto Administrativo de la Administración Central de la Dirección de los Franceses en el Exterior y de los Extranjeros en Francia del Ministerio de Asuntos Exteriores de Francia. Además, certifica la existencia y representación de la compañía **AVENTIS PHARMA S.A.** y certifica que la Señora **Magali LE PENNEC** desempeña el cargo de **Apoderada** de dicha compañía y está facultada legal y expresamente para conferir el presente poder. Sello del Consulado General de Colombia en Paris. Pagado el impuesto de timbre por valor de veintidós dólares (US\$22.00). Sello y firma del Cónsul General, Alejandro Borda Rojas.

Legalización de la firma de Alejandro Borda Rojas por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Bogotá No. 608553 del 12 de diciembre del año 2000. Firma y sello del Jefe de legalizaciones.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para confrontación y a la cual me remito.

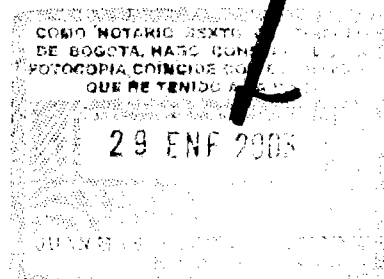
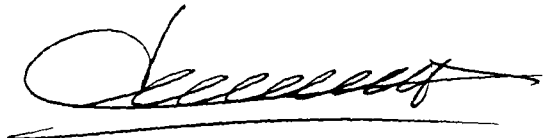
Traducción oficial No. 264/00.

Colo: 12457-801-001-7

Traductor: Jean-Jacques Turpin.

Santafé de Bogotá, D.C., 14 de diciembre del año 2000.

Traducción Oficial No. 264/00
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete Oficial
FRANCO - ESPAÑOL
Res. Minjusticia No. 2680/91



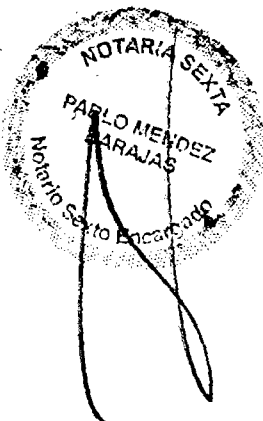
COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) ANTERIOR(ES) FIRMA(S) PUESTA(S) POR _____

Jean Jacques H. Torpin.

IDENTIFICADOS CON C.C. No.(s) _____

ES(SON) AUTENTICA(S) _____

SANTA FE DE BOGOTA 15 DIC. 2000



12 DE AGOSTO
SANTA FE DE BOGOTA

2000 DIC 18 A P.M. 05

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTA FE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

Jean Jacques H. Torpin
495153

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA FE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA

29 ENE 2003

JOSE ANTONIO MEDINA

CUYA FIRMADA
DOCUMENTO
LAS FIRMAS

100

CAVELIER
ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier-abogados.com
E-MAIL: cavelier@colomsat.net.co

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señor Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

71

Poderdante: AVENTIS PHARMA S.A.

Poder conferido el: 31-10-2000

Yo, GERMAN CAVELIER, obrando en mi calidad de apoderado principal del poderdante arriba mencionado, atentamente manifiesto a Usted que sustituyo el poder que me ha sido conferido en la persona del doctor EMILIO FERRERO, Abogado con Tarjeta Profesional No. 31.929; con todas las facultades que me fueron conferidas.

Hago la anterior sustitución conforme al artículo 66 del Código de Procedimiento Civil ya que los otros sustitutos faltan en este momento.

Señor Jefe,

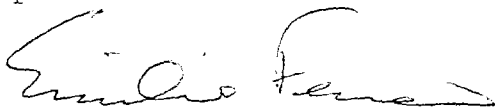


GERMAN CAVELIER

T.P.A. No. 832

C.C. No. 2.877.924 de Bogotá

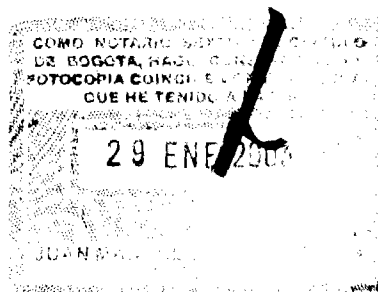
Acepto:



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

C.C. No. 438.019 de Usaquén



NOTARIA SEXTA DE BOGOTÁ
RECONOCIMIENTO Y PRESENTACION PERSONAL

Santafé de Bogotá D. C. 09 NOV. 2000

Año MÍ JUAN MANUEL BOTERO MEDINA

NOTARIO SEXTO DEL CÍRCULO DE BOGOTÁ

Compareció(eron) personalmente: German
Cavelier y Emilio
Ferreiro

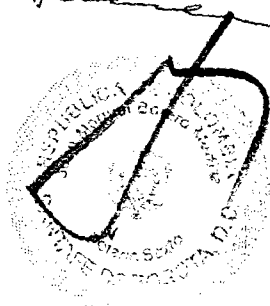
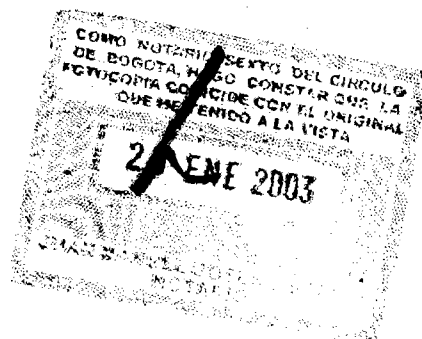
quien(es) exhibió(eron) la(s) C. C. # 2.877.924 Bta
CC # 438.019.4529

y la(s) Libreta(s) Militar(es): TP # 832
TP # 31.929

domiciliado(s) en Bogotá, y declaró(aron) que la(s) firma(s) que
aparece(n) en el presente documento es(son) la(s) suya(s) y que
el contenido del mismo es cierto.
En constancia se firma esta diligencia..

German Cavelier

Emilio Ferreiro



8
107
89

Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

Extrait au 18 Novembre 2002

IDENTIFICATION

Dénomination sociale : AVENTIS PHARMA S.A.
Numéro d'identification : 304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Numéro de gestion : 1982 B 00155
Date d'immatriculation : 26 Janvier 1982

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA PERSONNE

Forme juridique : société anonyme à directoire et conseil de surveillance
Au capital de : 899.602.128,48 Euros
Adresse du siège : 20 AVE RAYMOND ARON 92160 ANTONY
Durée de la société : Jusqu'au 24 SEPTEMBRE 2073
Date d'arrêté des comptes : 31 Décembre
Constitution – Dépôt de l'acte constitutif : Au Greffe du Tribunal de Commerce de PARIS
le 28 Août 1974
Publication : Petites affiches du 16 Août 1974
Transfert de : PARIS
Dépôt de l'acte : Au Greffe du Tribunal de Commerce de NANTERRE
le 06 Janvier 1982 sous le numéro 162
Publication au Greffe du nouveau siège : Journal Petites affiches du 20 Novembre 1981

ADMINISTRATION

Président du directoire Monsieur BRISSON GILLES
né(e) le 08/01/1952 à CHATENAY MALABRY 92290
de nationalité Française
demeurant 11 RUE DE LA CHRETIENNE 92330 SCEAUX

Président et membre du conseil de surveillance Monsieur SOURSAC THIERRY
né(e) le 22/04/1957 à HANNOGNE ST MARTIN 08160
de nationalité Française
demeurant P O BOX 669 – RIEGELSVILLE, PA 18077 USA

Vice président du directoire et directeur général Monsieur JACQUESSON OLIVIER
né(e) le 18/10/1949 à PARIS 75016
de nationalité Française
demeurant 104 RUE D AGUESSEAU 92100 BOULOGNE
BILLANCOURT

Vice président et membre du conseil de surveillance Monsieur DUBOIS BERNARD
né(e) le 25/01/1945 à CONDE SUR L ESCAUT 59163
de nationalité Française
demeurant FUCHSHOHL 119 – D-60431 FRANCKFURT
(ALLEMAGNE)

Directeur général – membre du directoire Monsieur CHEVALLIER ALAIN

experian:156

Page 1

L'ORIGINAL DÉLIVRÉ PAR LE GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE EST ÉTABLI SUR PAFFER TRAMÉ

Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES

Extrait au 18 Novembre 2002

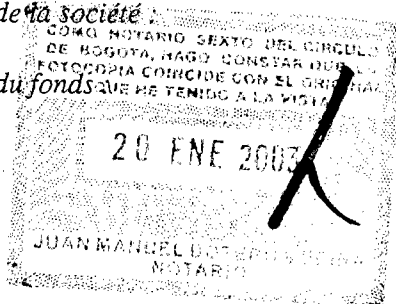
	<i>né(e) le 21/06/1953 à ALGER (ALGERIE)</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant 140 RUE DE VERSAILLES 78150 LE CHESNAY</i>
<i>Directeur général – membre du directoire</i>	<i>Monsieur EVEN DOMINIQUE</i> <i>né(e) le 21/07/1952 à MONTREUIL 93100</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant 33 RUE GABRIEL PERI 94220 CHARENTON</i>
<i>Directeur général – membre du directoire</i>	<i>Monsieur WESS GUTHER</i> <i>né(e) le 15/07/1955 à ROCKINGEN 99 (ALLEMAGNE)</i> <i>de nationalité Allemande</i> <i>demeurant LANGENSELBORDER WEG 35 53526 ERLensee</i> <i>ALLEMAGNE</i>
<i>Membre du conseil de surveillance</i>	<i>Monsieur FINANCE MICHEL</i> <i>né(e) le 23/09/1957 à EPINAL 88000</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant ROTBORNSTRASSE 21 61440 OBERURSEL</i> <i>ALLEMAGNE</i>
<i>Membre du conseil de surveillance</i>	<i>Monsieur PEYRE PHILIPPE</i> <i>né(e) le 30/03/1951 à CARPENTRAS 84200</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant 3 BD DE LA SAUSSAYE 92200 NEUILLY SUR SEINE</i>
<i>Commissaire aux comptes titulaire</i>	<i>COOPERS & LYBRAND AUDIT</i> <i>demeurant 32 RUE GUERSANT 75017 PARIS</i>
<i>Commissaire aux comptes suppléant</i>	<i>Monsieur NICOLAS YVES</i> <i>né(e) le 21/03/1955 à LA VOULTE SUR RHONE 07800</i> <i>de nationalité Française</i> <i>demeurant 32 RUE GUERSANT 75017 PARIS</i>

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE COMMERCIALE

Origine de la société :

Origine du fonds :

Activité :



cette société, déjà constituée, transfère son siège de
22 AV MONTAIGNE 75008 PARIS
création d'un fonds de commerce

La fabrication, le traitement, la transformation, la recherche,
l'expérimentation et la vente soit de tous produits chimiques notamment
de ceux destinés à la pharmacie humaine, vétérinaire et à l'alimentation
animale, et conditionnés ou non en vue de la vente au poids médicinal,
soit de compositions, préparations, objet ou articles destinés à l'usage
de la médecine humaine et vétérinaire. Les activités relatives à
l'exploitation de spécialités pharmaceutiques savoir notamment
pharmacovigilance, information médicale et publicité suivi et retrait
éventuel des lots ainsi que les opérations de stockage correspondantes.
20 AVE RAYMOND ARON 92160 ANTONY

Adresse de l'établissement principal :

70
102

Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES

Extrait au 18 Novembre 2002

Mode d'exploitation : fonds donné en location-gérance à : RHONE POULENC CHIMIE A
COMPTER DU 01 JANVIER 1990

OBSERVATIONS

25 Novembre 1985 , numéro 16718

Mise en harmonie des statuts (a.G.e Dui 27 juin 1985) -

05 Février 2001 , numéro 63690

Fusion absorption de la société H₂chst Marion Roussel (Rcs Nanterre b 552081473) à compter du 31/12/2000

20 Juillet 2001 , numéro 70501

Montant exact du capital : 620 541 846,87 euros -

16 Avril 2002 , numéro 82584

Fusion absorption de la société d'application pharmaceutique - Sedaph (334 733 235 Rcs Nanterre) à compter du 30 novembre 2001 avec effet rétroactif au 1er janvier 2001 -

ETABLISSEMENTS DANS LE RESSORT DU GREFFE

Adresse : 182-184 AVE ARISTIDE BRIAND 92160 ANTONY
Activité : Recherche, expérimentation, développement de tous produits chimiques et procédés de fabrication ou de formulation dans Ledomaine de la Snte humaine et animale et de l'alimentation animale

Début d'exploitation : 01 Janvier 1983

Mode d'exploitation : exploitation directe

Adresse : 101 AV DE VERDUN 92 VILLENEUVE LA GARENNE
Activité : Achat et fabrication, préparation, traitement et vente de tous produits chimiques pour l'industrie et pharmacie

Début d'exploitation : 01 Janvier 1987

Origine du fonds de commerce : fonds de commerce acquis par apport

Précédent exploitant : STE CHIMIQUE POINTET GIRARD

n° identification B652057928

Journal Journal spécial des sociétés françaises du 17 Janvier 1987

Mode d'exploitation : exploitation directe

Adresse : 18/20 AV RAYMOND ARON 92160 ANTONY
Activité : Études biologiques, Physiochimiques et galéniques en vue de la mise au point de nouveaux médicaments - conduite d'essais de recherche thérapeutique préparation d'Echentillons.

Début d'exploitation : 01 Janvier 1987

Origine du fonds de commerce : fonds de commerce acquis par apport

Précédent exploitant : INSTITUT DE BIOPHARMACIE RHONE POULENC - I.B.P.
RHONE POULENC
exploitation directe

experian:157

Page 3

L'ORIGINAL DÉLIVRÉ PAR LE GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE EST ÉTABLI SUR PAPER TRAMÉ

Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

Extrait au 18 Novembre 2002

n° identification B318122405

Journal Journal spécial des sociétés françaises du 17 Janvier 1987

Mode d'exploitation :

ETABLISSEMENTS HORS LE RESSORT DU GREFFE

Greffe de COMPIEGNE (6002)

Numéro de gestion 2001 B 00071

Etablissement Secondaire

Greffe de THIERS (6306)

Numéro de gestion 2001 B 00028

Etablissement Secondaire

Greffe de BOBIGNY (9301)

Numéro de gestion 2001 B 00793

Etablissement Secondaire

Greffe de CRETEIL (9401)

Numéro de gestion 1986 B 23655

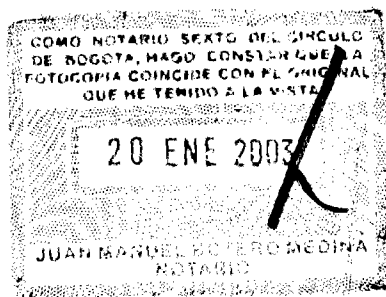
Etablissement Secondaire

Extrait délivré à NANTERRE, le 19 novembre 2002 sur 4 page(s)

Le Greffier,

Fin de l'extrait

Droits de Greffe (46) hors frais postaux (décret 86.1098 du 10 octobre 1986)	HT	2,02 EUR
	T.V.A. (19.6%)	0,40 EUR
	T.T.C.	2,42 EUR



COLOMBIE

La Haya du 5 Octobre 1961)

Republique Française

COLON 31

Le présent acte public

2. a été signé par : n° le Greffier de

3. agissant en qualité de : Tribunal de

4. est revêtu du sceau de Commerce de

5. à NANTES

6. le 28 NOV. 2002

7. Par le Procureur Général de la Cour d'Appel

8. le No 17561/2002

10. Signature

103 91

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 010/03 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN FRANCÉS, EL CUAL PARA SU IDENTIFICACIÓN SE SELLA CON SELLO DEL TRADUCTOR. ESTA ES UNA TRADUCCIÓN OFICIAL EFECTUADA EL DÍA 13 DE ENERO DE 2003 POR JEAN-JACQUES TURPIN, C.E. 193849 DE BOGOTÁ, TRADUCTOR E INTÉRPRETE OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 2680/91 DEL 19 DE DICIEMBRE DE 1991, EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA DE COLOMBIA.

Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4, rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Sus referencias: 4397CMAVT9MRH SB
Nuestras referencias: DFE
(1982 B 00155)

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

IDENTIFICACIÓN

Denominación social	: AVENTIS PHARMA S.A.
Número de identificación	: 304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Número de gestión	: 1982 B 00155
Fecha de matrícula	: 26 de enero de 1982

INFORMACIÓN RELACIONADA CON LA PERSONA

Forma jurídica	: sociedad anónima con Directorio y Consejo de Vigilancia
Con un capital de	: 899.602.128.48 Euros
Dirección de la sede	: 20, AVENUE RAYMOND ARON 92160 ANTONY
Duración de la sociedad	: Hasta el 24 de septiembre de 2073
Fecha de cierre del estado de Cuentas	: 31 de diciembre

Traducción Oficial No. 010/03
JEAN - JACQUES H. TURPIN
Traductor e Intérprete OFICIAL
FRANCO - ESPAÑOL
COM. de Justicia No. 2680/91
BOGOTÁ, MARZO 1992
MINISTERIO DE JUSTICIA

L

Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4, rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Sus referencias: 4397CMAVT9MRH SB
Nuestras referencias: DFE
(1982 B 00155)

104 72

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

Constitución – Radicación del acta de constitución	: En el Secretariado del Tribunal de Comercio de PARIS, el 19 de agosto de 1928
Publicación	: LA LEY del 20 de septiembre de 1928
Traslado de	: PARIS
Radicación del acta	: En el Secretariado del Tribunal de Comercio de PARIS, el 28 de agosto de 1974
Publicación	: "Petites affiches" del 16 de agosto de 1974
Traslado de	: PARIS
Radicación del acta	: En el Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE, el 06 enero de 1982, bajo el número 162
Publicación en el Secretariado del Tribunal de la nueva sede	Periódico "Petites Affiches" del 20 de noviembre de 1981

ADMINISTRACIÓN

Presidente del Directorio	Señor BRISSON GILLES nacido el 08/01/1952 en CHATENAY MALABRY 92290 nacionalidad francesa domiciliado en 11, RUE DE LA CHRETIENNE 92330 SCEAUX
Presidente y Miembro del Consejo de Vigilancia	Señor SOURSAC THIERRY nacido el 22/04/1957 en HANNOGNE ST MARTÍN 08160 nacionalidad francesa

010/03

L

Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4, rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Sus referencias: 4397CMAVT9MRH SB
Nuestras referencias: DFE
(1982 B 00155)

105 93

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

P.O. BOX 669 – RIEGELSVILLE, PA 18077
EE.UU.

Vice-Presidente del Directorio y
Director General

JACQUESSON OLIVIER

nacido el 18/10/1949 en PARIS 75016
nacionalidad francesa
domiciliado 104, RUE D'AUGESSEAU 92100
BOULOGNE BILLANCOURT

Vice-Presidente y Miembro del
Consejo de Vigilancia

Señor DUBOIS BERNARD

nacido el 25/01/1945 en CONDE SUR
L'ESCAUT 59163
nacionalidad francesa
domiciliado en FUCHSHOHL 119 – D-60431
FRANCKFURT (ALEMANIA)

Director General - Miembro del
Directorio

Señor CHEVALLIER ALAIN

nacido el 21/06/1953 en ALGER (ARGELIA)
nacionalidad francesa
domiciliado en 140, RUE DE VERSAILLES
78150 LE CHESNAY

Director General - Miembro del
Directorio

Señor EVEN DOMINIQUE

nacido el 21/07/1952 en MONTREUIL 93100
nacionalidad francesa

010/03

L

Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4, rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Sus referencias: 4397CMAVT9MRH SB
Nuestras referencias: DFE
(1982 B 00155)

106 79

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

domiciliado en 33, RUE GABRIEL PERI 94220
CHARENTON

Director General - Miembro del
Directorio

Señor WESS GUTHER
nacido el 15/07/1955 en ROCKINGEN 99
(ALEMANIA)
nacionalidad alemana
domiciliado en LANGENSELBORDER WEG 35
53526 ERLENSEE ALEMANIA

Miembro del Consejo de Vigilancia

Señor FINANCE MICHEL
nacido el 23/09/1957 en EPINAL 88000
nacionalidad francesa
domiciliado en ROTBORNSTRASSE 21 61440
OBERURSEL ALEMANIA

Miembro del Consejo de Vigilancia

Señor PIERRE PHILIPPE
nacido el 30/03/1951 en CARPENTRAS 84200
nacionalidad francesa
domiciliado en 3, BD DE LA SAUSSAYE 92200
NEUILLY SUR SEINE

Revisor fiscal titular

COOPERS & LYBRAND AUDIT
domiciliada en 32, RUE GUERSANT 75017
PARIS

Revisor fiscal suplente

NICOLAS YVES

010/03

L

107-95

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

nacido el 21/03/1955 en LA VOULTE SUR
RHONE 07800

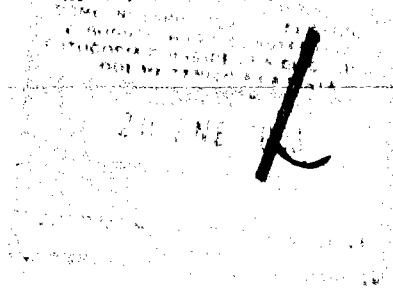
nacionalidad francesa

domiciliado en 32, RUE GUERSANT 75017
PARIS

INFORMACIÓN RELACIONADA CON LA ACTIVIDAD COMERCIAL

Origen de la sociedad	: esta sociedad, ya constituida, traslada su sede de 22, AVENUE MONTAIGNE 75008 PARIS
Origen del fondo	: Creación de un fondo de comercio
Actividad	: La fabricación, el tratamiento, la transformación, investigación, experimentación y venta bien sea de cualquier producto químico especialmente aquellos destinados a la farmacia humana, veterinaria y a la alimentación animal, y acondicionados o no en vista de la venta al peso medicinal, bien sea de composiciones, preparaciones, objetos o artículos destinados al uso de la medicina humana y veterinaria. Las actividades relativas a la explotación de especialidades farmacéuticas a saber especialmente farmacovigilancia, información médica y publicidad, seguimiento y eventual retiro de los lotes así como las operaciones de almacenamiento correspondientes.

010/03



Secretariado del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4, rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

304 463 284 R.C.S. NANTERRE
Sus referencias: 4397CMAVT9MRH SB
Nuestras referencias: DFE
(1982 B 00155)

408 96

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

Dirección del establecimiento principal : 20, AVENUE RAYMOND ARON 92160
ANTONY

Modo de explotación : fondo dado en leasing (alquiler-gerencia) a:
RHONE POULENC CHIMIE A PARTIR DEL 01
DE ENERO DE 1990

OBSERVACIONES

25 de noviembre de 1985, No. 16718 : Harmonización de los estatutos (A.G.E. del 27
de junio de 1985)

05 de febrero de 2001, No. 63690 : Fusión absorción de la sociedad Hoechst
Marion Roussel (RCS Nanterre B 552 081 473)
a partir del 31/12/2000

20 de julio de 2001, No. 70501 : Monto exacto del capital: 620 541 846.87
Euros

16 de abril de 2002, No. 82584 : Fusión absorción de la sociedad de aplicación
farmacéutica – Sedaph (334 733 235 RCS
Nanterre) a partir del 30 de noviembre de 2001
con efecto retroactivo al 01 de enero de 2001

**ESTABLECIMIENTOS DENTRO DE LA INCUMBENCIA DEL SECRETARIADO DEL
TRIBUNAL**

Dirección 182 – 184 AVENUE ARISTIDE BRIAND 92160
ANTONY

010/03

L

109 97

CERTIFICADO DEL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

MATRÍCULA EN EL REGISTRO DEL COMERCIO Y SOCIEDADES

Certificado al 18 de noviembre de 2002

Actividad	: Investigación, experimentación, desarrollo de cualquier producto químico y procedimientos de fabricación o formulación en el campo de la salud humana y animal y de la alimentación animal
Principio de explotación	: 01 de enero de 1983
Modo de explotación	: explotación directa
Dirección	101, AVENUE DE VERDUN 92 VILLENEUVE LA GARENNE
Actividad	: Compra y fabricación, preparación, tratamiento y venta de cualquier producto químico para la industria y la farmacia
Principio de explotación	: 01 de enero de 1987
Origen del fondo de comercio	: fondo de comercio adquirido mediante aportación
Comerciante anterior	: STE CHIMIQUE POINTET GIRARD No. de identificación B652057928 Periódico "Journal spécial des sociétés françaises" del 17 de enero de 1987
Modo de explotación	: explotación directa
Dirección	18 - 20 AVENUE RAYMOND ARON 92160 ANTONY
Actividad	: Estudios biológicos, fisicoquímicos y galénicos en vista de la puesta a punto de nuevos medicamentos - conducción de pruebas de investigación terapéutica preparación de muestras